



## 大会

第六十一届会议

正式记录

## 第八十四次全体会议

2006年12月22日星期五下午3时举行  
纽约

主席：阿勒哈利法女士 . . . . . (巴林)

下午3时15分开会

## 悼念土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫阁下

**主席 (以英语发言)**：在我们开始审议议程项目之前，我沉痛悼念已故土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·阿塔耶维奇·尼亚佐夫。尼亚佐夫总统于2006年12月21日星期四逝世。

我代表大会请土库曼斯坦代表向土库曼斯坦政府和人民，向萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫阁下家属转达我们的哀悼。

我现在请各位代表起立并默哀一分钟，哀悼萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫阁下。

**大会成员默哀一分钟。**

**主席 (以英语发言)**：我现在请尼日尔代表发言，他将代表非洲国家集团发言。

**阿巴尼先生 (尼日尔) (以法语发言)**：我谨代表非洲国家集团对萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫总统阁下于2006年12月21日逝世向土库曼斯坦政府和人民以及去世者遗属致以我们最深切的悼念。愿他的灵魂得到安息。

在此艰难时刻，非洲集团愿向兄弟的土库曼斯坦人民转达其同情与声援。这也是对萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫总统在整个任职期间为他的国家以及国际和

平与安全所做杰出工作致以当之无愧的敬意的合适场所和时间。土库曼斯坦人民将长久怀念他，将他视为支持国家团结的卓越领导人，以及一位通过其不懈努力大大促进了他们的福祉和发展的人士。

非洲集团殷切希望，土库曼斯坦人民能够克服这一巨大损失，继续在和平与稳定中寻求发展。非洲则仍准备继续并加强它与土库曼斯坦建立起来的友好合作关系。

**主席 (以英语发言)**：我现在请马来西亚代表发言。他将代表亚洲国家集团发言。

**扎因丁先生 (马来西亚) (以英语发言)**：值此土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫阁下逝世的悲痛时刻，我谨代表亚洲国家集团向土库曼斯坦政府和人民致以我们的深切敬意。

土库曼斯坦人民将怀念已故的尼亚佐夫总统领导土库曼成为一个今日得以包括在大会内屹立于独立和主权国家之林的骄傲的主权国家。他给自己心爱的和人民和国家的生活带来了变化。他具有远见卓识——实现土库曼斯坦繁荣和进步的远见卓识。

我极为沉痛地就萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫总统逝世向土库曼斯坦政府和人民及已故总统遗属转达亚洲集团的诚挚哀悼。我们祝愿他们化悲痛为力量。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



**主席（以英语发言）：**我现在请克罗地亚代表发言，他将代表东欧国家集团发言。

**穆哈雷米先生（克罗地亚）（以英语发言）：**我在此代表东欧国家集团就土库曼总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫先生阁下逝世向土库曼斯坦公民、人民和政府表示我们的诚挚哀悼。尼亚佐夫总统也被称为土库曼巴希。

人们将怀念已故的尼亚佐夫总统，因为他是土库曼斯坦自 1991 年独立以来的首任总统，也是 20 多年来土库曼斯坦的著名领导人。东欧国家集团希望，土库曼斯坦领导人和人民将能够在尼亚佐夫逝世后举行和平和民主选举，选出新领导人。我们还希望，新领导人将采取行动，促进与中亚地区乃至全世界各国的合作。

在此悲痛时刻，我们与土库曼斯坦人民同在。

**主席（以英语发言）：**我现在请格林纳达代表发言，她将代表拉丁美洲和加勒比国家发言。

**劳斯女士（格林纳达）（以英语发言）：**我谨代表拉丁美洲和加勒比集团成员国发言，并同前面的发言者一样，就萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫总统阁下突然逝世向土库曼斯坦政府和人民致以哀悼。在此悲痛时刻，我们还愿借此机会向已故总统遗属致以慰问。

人们将因为已故总统领导土库曼斯坦实现独立，促进和维护土库曼传统文化而怀念他。自 1992 年加入联合国以来，土库曼斯坦在尼亚佐夫总统领导下为联合国工作，特别是塔吉克斯坦和阿富汗的和平进程作出了贡献。

拉丁美洲和加勒比国家集团表示希望，土库曼斯坦能够顺利实现权力交接，继续繁荣昌盛。

**主席（以英语发言）：**我现在请马耳他代表发言，他将代表西欧和其它国家集团发言。

**卡米莱里先生（马耳他）（以英语发言）：**我要代表西欧和其它国家集团对土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫先生逝世向土库曼斯坦政府和人民转

达我们的哀悼。我们还向为他去世而悲哀的他的家人致以哀悼。

自土库曼斯坦于 1991 年 10 月 27 日获得独立以来，尼亚佐夫先生就一直担任该国总统。尼亚佐夫先生出身贫寒，幼年父母双亡，他在土库曼斯坦 1991 年独立之前和之后都积极投身于领导国家的事业。

土库曼斯坦人民拥有悠久的历史、引以为豪的文化和巨大的经济潜力。近年来，土库曼斯坦努力在促进中亚地区稳定中发挥作用，包括通过其永久中立政策。它是国际社会的积极一员，参与了联合国和欧洲安全与合作组织等重要机构。正如秘书长所言，土库曼为联合国在塔吉克斯坦和阿富汗的和平进程作出了重要贡献。

我们希望，哀悼期一结束，土库曼斯坦人民就能有新的机会，走上在自由、和平和法治中发展的道路，从而也为进一步促进该地区内外的和平与安全作出贡献。

**主席（以英语发言）：**我现在请美国代表发言，他将代表东道国发言。

**梅尔罗斯先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**美国向已故总统的家人和土库曼斯坦人民致以哀悼。我们期待着继续发展与土库曼斯坦的关系，建设一个稳定、民主和繁荣的未来，为土库曼斯坦人民提供正义和机会。

**主席（以英语发言）：**我现在请哈萨克斯坦代表发言，他将代表独立国家联合体发言。

**卡齐哈诺夫先生（哈萨克斯坦）（以俄语发言）：**我谨代表独立国家联合体（独联体）国家发言，悼念于 2006 年 12 月 21 日逝世的土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫。他的逝世让我们深感难过。尼亚佐夫先生将作为一位杰出的政治领导人和国务活动家，以及一位具有昂扬活力和不倦的乐观精神的人而活在我们的记忆中。

尼亚佐夫总统在建立和加强独立的土库曼斯坦国家，以及发展该国经济潜力方面发挥了关键作用。

他的中立政策帮助土库曼斯坦确立了该国在当代国际关系体系、对国际经济关系的参与以及基于相互安全并尊重主权和领土完整的原则建立多边合作方面的位置。

共同的历史和文化以及政治和经济利益将土库曼斯坦和独联体国家联系在一起。发展友好、和平和互利合作关系符合我们各国人民的根本利益，并有利于和平与安全事业。

我愿代表独立国家联合体各国向土库曼斯坦人民和政府以及萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫总统的家人和朋友表示我们诚挚的哀悼。

**主席（以英语发言）：**我现在请乌克兰代表发言，他将代表格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆、摩尔多瓦集团发言。

**Martina 女士（乌克兰）（以英语发言）：**我荣幸地代表格鲁吉亚、乌克兰、阿塞拜疆、摩尔多瓦集团（古阿姆集团）成员国发言。

古阿姆集团国家谨对土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫的去世表示最深切的哀悼。我们对在土库曼斯坦的发展中发挥了历史性作用的一位领导人表示敬意。他是一位具有杰出品质的政治家，是我们各国的好朋友。我们强烈希望，土库曼斯坦人民的古老智慧将帮助该兄弟国家有尊严地克服这一损失，从而为民主铺平道路，并继续成为许多国家稳定而可靠的伙伴。

**主席（以英语发言）：**我现在请土库曼斯坦代表发言。

**阿塔耶瓦夫人（土库曼斯坦）（以俄语发言）：**首先，我谨代表土库曼斯坦政府和人民，对各区域集团主席、联合国会员国的常驻代表以及国际组织驻联合国代表团的团长在这困难时刻对土库曼斯坦人民和我国政府的慰问，表示深切的赞赏。我们极为赞赏国际社会的支持和声援。我感谢今天聚集在本大会堂分担我们悲痛的所有人。

土库曼斯坦人民遭受了巨大的损失。12月21日凌晨1时10分，心脏停搏迅速导致土库曼斯坦总统萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫的死亡。21年来，尼亚佐夫先生是土库曼斯坦的领导人。我国人民的新时代——国家新生的时代——同我们的领导人有着不可分割的联系。尼亚佐夫总统是一位真正的领导人，得以实现我们祖先要建立一个统一和独立国家的古老的梦想。

在领导国家和确定土库曼斯坦人民在世界历史中的真正作用方面，尼亚佐夫总统确保全世界了解到我们祖先的英雄业绩和土库曼斯坦人民对世界文明发展的贡献。尼亚佐夫先生领导我国的光辉灿烂的年代，证实了他确定真正优先事项的天才的眼光和技巧、他领导国家和人民的不同寻常的才干和外交家的天赋，及其英明和人道的人格。

土库曼斯坦实现独立之后，尼亚佐夫先生制定了建设我们国家的主要原则。萨帕尔穆拉特·尼亚佐夫的深思熟虑和一贯的内外政策，确保我国将具备成功发展一个独立国家的主要条件和机会。他制定的目标体现了人民的利益。我们的主要成就符合人民的精神，受到了土库曼斯坦每个公民的衷心欢迎。尼亚佐夫先生恢复并成功发展了我国人民几近消亡的精神和文化生活，我们对此感到非常骄傲：我国光荣的历史、它无价的文学遗产、它古老的母语及其绚丽多彩的仪式和传统。

尼亚佐夫先生同样尊重生活在土库曼斯坦的所有民族和人民的代表。他申明了国家的统一、团结和互信原则。他在土库曼斯坦把人的尊严提升到很高的地位，成为我们社会的一个主要财富。

在他的领导下，我国经济取得了辉煌的成就，我国人民的生活水准获得提高。土库曼斯坦同世界各国建立了和平关系，我们能够在国际舞台获得权威的地位。在尼亚佐夫总统的倡议和领导下，土库曼斯坦宣布并奉行永久中立的外交政策，国际社会以1995年12月12日通过的大会第50/80A号决议承认了这项政策。

尼亚佐夫总统对在中亚地区实现并加强和平、安全与稳定作出了杰出的贡献。在他的倡议下并且在同联合国的密切合作下，于1995年和1996年在土库曼斯坦进行了几轮谈判，致使能够达成塔吉克斯坦内部冲突的和平解决。尼亚佐夫总统对在联合国赞助下在土库曼斯坦组织和进行的阿富汗冲突交战各方之间的直接会谈，作出了巨大的个人贡献。因此，通过他的决定，土库曼斯坦为向阿富汗人民运送国际人道主义货物提供其领土和基础设施，以及必要的技术和后勤支助。这项工作今天仍在继续。

在这困难时刻，土库曼斯坦人民致力于尼亚佐夫总统制定的作为一个独立国家的基础的土库曼民族国家原则，将继续坚持我们领导人的政治路线。以和平、人道和正义为基础的我国内外政策将保持不变。土库曼斯坦也将继续奉行基于友好睦邻关系、相互尊重、平等和同世界各国进行互利合作的中立政策，而同时充分履行我们加入的双边和多边协定、条约和公约规定的《联合国宪章》义务。

土库曼人民对尼亚佐夫总统的信赖与热爱是无止境和永远不变的。土库曼斯坦人民全心全意地遵守我们领导人的誓言。我们将忠实于他以及他这位伟人的所作所为。我们将继续进行他开创的事业。

## 议程项目 157

### 联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体

#### 决议草案 (A/61/L.51)

**主席 (以英语发言)**：我现在请卡塔尔代表介绍决议草案 A/61/L.51。

**苏莱提先生 (卡塔尔) (以阿拉伯语发言)**：我荣幸地向大会汇报2006年10月29日至11月1日卡塔尔国政府同联合国合作组织的第六届新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的成功结果。100多个会员国同代表67个国家的议员和100个民间社会组织的代表们参加了会议。

我现在荣幸地介绍题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的决议草案 A/61/L.51。请允许我表示卡塔尔国常驻代表团对大会主席谢赫哈亚·拉希德·阿勒哈利法阁下的深切赞赏和极大的感谢，她亲临并积极参加多哈会议以及她表示的热情友谊和有效支持，丰富了审议的内容并增加了深度。

新的民主政体或恢复民主的政体国际会议开始了一场与众不同的运动，以提倡民主价值和促进有利于民主化的新型国际合作。前五次重要的国际会议在菲律宾马尼拉、尼加拉瓜马那瓜、罗马尼亚布加勒斯特、贝宁科托努，以及蒙古乌兰巴托举行。

第六次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议重申了民主的核心原则和价值，对在全世界提倡、维护和巩固民主化进程的必要性提出了新的观点和层面。会议有两个主要目标：加强全球发展议程上的民主、和平与社会进步之间的联系，并开始有系统地执行措施和进行后续工作，以巩固第一次于1988年举行的前几次重要的新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的各项成就和建议。

第六次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的一个主要特色就是其互动性对话、圆桌会议和论坛，把政府代表、议员和民间社会组织的代表聚集一堂。会议取得了三项实质性结果：各国政府通过的《多哈宣言》；政府代表、议员和民间社会代表的《联合声明》；以及将由联合国编写的最后报告。

《多哈宣言》重申，联合国无数成员国决心坚持普遍适用的民主价值、原则和标准。它也表示出席会议的有关成员国支持采取后续步骤，以加强国际会议运动的效率和效力。《多哈宣言》请第六次国际会议的主席采取必要措施，在三年内在一个咨询委员会的协助下确保各次国际会议的建议的适当落实和后续工作。

政府代表、议员和民间社会组织代表的《联合声明》宣布，保证为了实现核心民主价值和原则而在这

三个杰出团体之间进行合作和建立有效的伙伴关系。

《联合声明》欢迎《多哈宣言》，并呼吁建立一个民主咨询委员会和一个国际指导委员会，以分别执行议会论坛和民间社会论坛的建议。正在同联合国开发计划署和联合国秘书处的政治事务部的合作下编写会议的最后报告。

卡塔尔国常驻联合国代表团最近向秘书长、大会主席和所有常驻联合国代表团发出了几封函件。2006年11月14日，卡塔尔国常驻代表团向秘书长发出一封信(A/61/581)，转递《多哈宣言》和《联合声明》。2006年11月16日，常驻代表团向大会主席发出一封信(A/61/235)，请求在大会第六十一届会议的议程上增列一个项目。这项请求获得核准，增列了题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的议程项目157。最后，2006年11月29日向所有常驻代表团传递了一项决议草案的案文，并且在本月早些时候同许多常驻代表团进行了几次非正式磋商。我们感谢我们的伙伴们的支持。

今天摆在各位成员面前的题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的决议草案采用了商定的语言，特别是大会第60/253号、第58/13号和第58/281号决议的语言。决议草案有4项目标：提供第六次国际会议的具体结果的信息，即《多哈宣言》和《联合声明》；强调这方面联合国同各国政府之间以及在议会、民间社会和政府之间的密切合作；突出第六次国际会议的特别重点，即有必要系统地执行各次国际会议的建议；并且请秘书长在其提交大会第六十二届会议的报告中、在题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的项目下列入有关第四次国际会议结果的摘要。

卡塔尔国常驻代表团谨对出席多哈会议以及同我们合作拟定决议草案的所有政府表示深切的赞赏和感谢。我谨宣布，自提出决议草案以来，下列国家已加入提案国名单：阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、澳大利亚、奥地利、白俄罗斯、比利时、贝宁、布基

那法索、中非共和国、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、萨尔瓦多、冈比亚、格鲁吉亚、德国、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、伊拉克、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马尔代夫、马里、马耳他、摩尔多瓦共和国、摩纳哥、蒙古、尼加拉瓜、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞内加尔、塞尔维亚、塞拉利昂、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、土耳其、乌克兰和坦桑尼亚联合共和国。我感谢已成为决议草案提案国的所有国家。

**主席（以英语发言）：**大会现在对决议草案A/61/L.51作出决定。我是否可以认为大会决定通过该决议草案？

**决议草案 A/61/L.51 获得通过**（第61/226号决议）。

**主席（以英语发言）：**我现在请委内瑞拉玻利瓦尔共和国的代表发言，她希望解释对刚才通过决议的立场。我谨提醒各代表团，解释立场的发言以10分钟为限，并且各代表团应在其座位上发言。

**希门尼斯·希门尼斯女士**（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（**以西班牙语发言**）：委内瑞拉玻利瓦尔共和国在巩固民主价值观及和平与团结价值观方面一贯发挥带头作用。今天，我们欢迎这项进一步要我们支持联合国系统努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体的协商一致决定。然而，我要指出，对我国来说，序言部分第四段提到的2005年世界首脑会议《结果文件》并不代表任何授权。

**主席（以英语发言）：**我们听取了唯一一位解释立场的发言者的发言。我现在请希望就此项目发言的代表发言。

**神余先生**（日本）（**以英语发言**）：日本政府欢迎以协商一致的方式通过题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的决议。我们愿借此机会向卡塔尔政府及该国代表团

表示衷心感谢，感谢该国上个月在多哈主办新的民主政体或恢复民主的政体国际会议并努力就这项决议采取主动行动。

日本高度重视作为一项普遍价值观的民主，以及基本自由、法治和人权，这些价值观是实现每个人幸福和富足的基础。我们认为，巩固和加强民主体制，将导致建立和平与繁荣的社会，从而有助于全世界的和平与稳定。

上个月，我国的外交大臣麻生太郎发表了一篇题为“自由与繁荣之弧：日本不断拓展的外交地平线”的演讲；他在演讲中强调，当我们推进我们的外交努力时，诸如民主、自由、人权、法治和市场经济等普遍价值观至关重要。

在刚刚通过的决议中，大会敦促秘书长继续提高联合国有效应对会员国所提请求的能力，包括通过联合国民主基金的活动，为各国努力实现善政和民主化目标提供充足的支持。我国代表团要借此机会宣布，日本政府决定向该民主基金捐款 1 000 万美元。

日本真诚希望，通过联合国向那些希望促进和巩固其民主政体的国家提供这种援助，将有助于实现一个更加和平、更加繁荣的世界。

**穆罕默德先生**（也门）（**以阿拉伯语发言**）：我国代表团加入关于题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的项目的共识，因为我们参加过许多与刚通过的决议草案有关的会议和活动。

其中首先是 1999 年在萨那举行的新兴民主国家论坛；来自亚洲、非洲和拉丁美洲的一些年轻的新兴民主政体、其他国家政府、包括联合国在内的若干国际和区域组织、民间社会代表参加了该论坛。该论坛独一无二，产生了《萨那宣言》。大会在 2000 年 12 月 4 日第 55/96 号决议中注意到了这个论坛。

《萨那宣言》包含若干关于特别是在发展中国家加强民主的重要建议。然而，非常不幸的是，刚刚通过的决议对第 55/96 号决议只字未提。

**主席**（**以英语发言**）：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 157 的审议？

**就这样决定。**

### 议程项目 3（续）

#### 出席大会第六十一届会议各国代表的全权证书

##### (b) 全权证书委员会的报告（A/61/648）

**主席**（**以英语发言**）：大会面前摆有全权证书委员会在其报告第 12 段中建议的一项决议草案。该决议草案内容如下：

“大会，审议了全权证书委员会的报告及其中所载的建议，

“核可全权证书委员会的报告。”

我现在请全权证书委员会主席、摩纳哥的吉勒·诺盖斯先生发言。

**诺盖斯先生**（摩纳哥）（全权证书委员会主席）（**以法语发言**）：我谨通知大会，除大会第六十一届会议全权证书委员会报告（A/61/648）第 5 段中所列会员国外，列支敦士登、摩纳哥、黑山、秘鲁和委内瑞拉玻利瓦尔共和国也根据大会议事规则第 27 条妥善提交了全权证书。

除全权证书委员会的报告第 6 段中提到的会员国外，比利时、伯里兹、埃塞俄比亚、莫桑比克和圣卢西亚以国家元首或政府首脑或外交部长的传真来函或有关常驻代表团的信函或普通照会形式，向秘书长送交了关于任命本国出席大会第六十一届会议的代表资料。

**主席**（**以英语发言**）：大会现在将就全权证书委员会在其报告第 12 段中建议的决议草案作出决定。全权证书委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/227 号决议）。

**主席**（**以英语发言**）：伊朗伊斯兰共和国代表希望解释对刚通过的决议的立场。我谨提醒各代表团，

解释投票理由或立场以 10 分钟为限，而且各代表团应在其席位上发言。

**莫塔格希·内贾德先生**（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：我国代表团加入了关于刚通过的决议的共识。然而，我要表示，我国代表团对文件 A/61/648 中所载的报告中可能被解释为承认以色列政权的部分持保留意见。

**主席**（以英语发言）：我们听取了唯一一位解释立场的发言者的发言。

大会就此结束现阶段对议程项目 3 分项目 (b) 的审议。

#### 议程项目 48（续）

#### 2001-2010 年：在发展中国家特别是非洲减少疟疾十年

##### 决议草案 A/61/L. 50

**主席**（以英语发言）：成员们会记得，大会在 10 月 12 日和 13 日举行的第 28 次至第 30 次全体会议上，就议程项目 48、议程项目 62 及其分项目 (a) 和 (b) 举行了一次联合辩论。

我请尼日尔代表发言，介绍决议草案 A/61/L. 50。

**阿达穆先生**（尼日尔）（以英语发言）：我谨代表非洲集团和所有提案国，在议程项目 48 下，介绍文件 A/61/L. 50 中所载的题为“2001-2010 年：在发展中国家特别是非洲减少疟疾十年”的决议草案。

秘书长报告说，107 个国家和领土的多达 30 亿人受到疟疾影响。虽然多数负担在非洲，但疟疾却是一个全球问题，继续阻碍着亚洲、拉丁美洲、中东、欧洲和太平洋地区的社会和经济的发展。

每年有 5 亿多人患严重疟疾，造成 100 多万人死亡，其中至少有 86% 发生在撒哈拉以南非洲。然而，疟疾是一种可预防、可治疗和可治愈的疾病。因而，正是为了减少疟疾和执行“千年发展目标 6”，非洲联盟今年再次提出一项题为“2001-2010 年：在发展中国家特别是非洲减少疟疾十年”的决议草案。

本决议草案是对去年通过的一项类似决议的更新。更新后的决议草案考虑到防治疟疾方面的新的事态发展和措施，尤其是与涉及下列方面的问题有关的新事态发展和措施：对儿童和孕妇的病媒控制、保护和治理；增加获得廉价药的机会；加大对研究和发展的投入和努力；技术转让；以及私营部门的贡献。

我国代表团要感谢所有参加本决议草案谈判的代表团。它们的建设性贡献使我们得以获得一个文本，从而为进行消除疟疾斗争的所有利益相关者提供一个行动框架。我们要特别感谢坦桑尼亚联合共和国常驻代表团的乔伊斯·卡法纳博为关于文本的谈判提供便利。

在介绍决议草案时，我国代表团希望同往年一样，本决议草案会以协商一致的方式获得通过。

**主席**（以英语发言）：大会现在将就决议草案 A/61/L. 50 作出决定。我谨宣布，自其提出以来，下列国家已经成为提案国：比利时、巴西、佛得角、中非共和国、智利、丹麦、法国、印度、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、阿拉伯利比亚民众国、毛里求斯、摩洛哥、尼日尔、葡萄牙、塞拉利昂、斯洛伐克、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、土耳其和乌克兰。我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/61/L. 50？

**决议草案 A/61/L. 50 获得通过**（第 61/228 号决议）。

**主席**（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 48 的审议？

**就这样决定。**

#### 议程项目 62（续）

#### 非洲发展新伙伴关系：执行进展情况和国际支持

##### (a) 非洲发展新伙伴关系：执行进展情况和国际支持

##### 决议草案 (A/61/L. 23/Rev. 1)

##### (b) 非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展

**决议草案 (A/61/L. 41/Rev. 1)**

**主席 (以英语发言)**: 成员们会记得, 大会在 10 月 12 日和 13 日举行的第 28 次至第 30 次全体会议上, 就议程项目 62 及其分项目(a)和(b)和议程项目 48 举行了一次联合辩论。

关于决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1, 我请秘书处代表发言。

**凯利女士** (大会和经济及社会理事会事务司司长)(**以英语发言**): 关于题为“非洲发展新伙伴关系: 执行进展情况和国际支持”的决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1, 我谨根据大会议事规则第 153 条, 代表秘书长就所涉经费问题作出以下说明。

按照决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 执行部分第 28 段和第 30 段, 大会将决定

“在现有资源范围内, 在大会第六十三届会议期间就‘非洲发展需要: 各项承诺落实情况、挑战和今后的道路’举行一次高级别会议”,

还将请秘书长

“继续采取措施加强非洲问题特别顾问办公室, 使其能有效地完成任务, 包括监测和汇报有关满足非洲特殊需要方面的进展情况”。

根据决议草案执行部分第 28 段, 理解是, 将在大会常会全体会议框架内举行高级别会议。大会第六十三届会议会议服务经费的提供, 将纳入所拟 2008-2009 两年期方案预算之中。有关活动的任何额外会议服务要求, 例如大会并行会议、圆桌会议、听证会和/或小组会议, 将在以后, 在确定高级别会议的方式和形式时审议和评价。

按照决议草案第 30 段, 已在 2006-2007 两年期方案预算下为非洲问题特别顾问办公室提供资源达 708.2 万美元。下一个两年期中的相关需要, 将在 2008-2009 两年期拟议方案预算范围内考虑。因此, 决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 的通过将不会对 2006-2007 两年期方案预算产生任何财政影响。

**主席 (以英语发言)**: 大会现在将对决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 和 A/61/L. 41/Rev. 1 作出决定。

大会首先将对题为“非洲发展新伙伴关系: 执行进展情况和国际支持”的决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 作出决定。我谨宣布, 自从决议草案提出以来, 下列国家已经成为决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 的提案国: 比利时、加拿大、丹麦、芬兰、法国、德国、爱尔兰、以色列、日本、立陶宛、荷兰、葡萄牙、罗马尼亚、瑞典、乌克兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国。我是否可以认为, 大会希望通过决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1?

**决议草案 A/61/L. 23/Rev. 1 获得通过**(第 61/229 号决议)。

**主席 (以英语发言)**: 大会现在将对题为“秘书长关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展的报告所载建议的执行情况”的决议草案 A/61/L. 41/Rev. 1 作出决定。我谨宣布, 自从决议草案提出以来, 下列国家已成为决议草案 A/61/L. 41/Rev. 1 的提案国: 比利时、加拿大、克罗地亚、芬兰、法国、德国、爱尔兰、意大利、荷兰、葡萄牙、罗马尼亚、瑞典和乌克兰。我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/61/L. 41/Rev. 1?

**决议草案 A/61/L. 41/Rev. 1 获得通过**(第 61/230 号决议)。

**主席 (以英语发言)**: 我是否可以认为, 大会希望结束对议程项目 62 分项目(a)和(b)以及整个议程项目 62 的审议?

**就这样决定。**

**议程项目 113 (续)****千年首脑会议成果的后续行动****决定草案 (A/61/L. 52)**

**主席 (以英语发言)**: 大会现在将对标题为“审查任务授权”的决定草案 A/61/L. 52 作出决定。我是否可以认为大会决定通过决定草案 A/61/L. 52?



决定草案 A/61/L.52 获得通过。

**主席**（以英语发言）：关于审查任务授权问题，成员们可以回顾，2006 年期间，爱尔兰的戴维·库尼大使和巴基斯坦的穆尼尔·阿克兰大使在非正式协商的框架内主持了讨论和复杂的谈判。我谨借此机会，代表大会向他们两人表示由衷的感谢，感谢他们干练的领导。我相信大会成员愿和我一起向他们表达我们由衷的赞赏。

阿克兰大使通知我，由于其他任务在身，他将无法继续担任共同主席。因此，我谨通知各位成员，我已邀请孟加拉国的伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里大使担任明年非正式协商共同主席，他已欣然接受。

我现在请希望就刚才通过的决定解释立场的代表们发言。

**阿菲菲先生**（埃及）（以英语发言）：我谨代表不结盟运动和 77 国集团加中国联合集团成员发言，谈刚才通过的题为“审查任务授权”的决定草案。

主席女士，首先让我代表不结盟运动和 77 国集团加中国联合集团成员，对你不知疲倦和成功地努力为大会第六十一届会议工作提供便利，表示感谢。

针对大会今天作出把审查任务授权工作延长到本届大会结束的决定，联合集团谨重申我们从审查任务授权进程开始以来所采取的坚定立场。我们认为，审查任务授权是加强联合国和提高联合国效率的一次难得机会。在这方面，集团成员已表示愿意参加审查五年以上而且没有得到重新延长的老的任务授权，以解决联合国系统中广泛存在的一些浪费和工作重叠问题。

本集团在这一阶段工作中发挥了重要和建设性的作用。在这一阶段工作结束后，本集团同意参加该进程第二阶段工作，即本着灵活和负责的精神，延长五年以上但经过延长的任务授权，以期实现本组织的目的和目标。

不过，集团成员在 2006 年 11 月 24 日举行的非正式全体会议上确认，它们参加这一进程有一定原

则，对此其他任何集团或会员国也没有提出异议。在第六十一届会议结束前指导本集团参加这一进程的原则如下。

第一，这项工作必须以透明、开放和完全包容的方式进行，尊重会员国平等，如《宪章》所载。第二，这项工作的目标是加强联合国工作方案，包括通过追加必要的财政和人力资源。第三，审查任务授权不是为了裁减费用，目的不在于降低联合国预算。第四，与这项工作有关的一切决定都应当首先以协商一致的原则为基础，同时不影响有关决策的大会议事规则。第五，政治上敏感的任务授权——包括在维持国际和平与安全、发展和其他类领域的任务授权——不属于这项工作范围，未经有关方面同意，不能停止任务授权。

第六，这项工作的范围限于在 2005 年 9 月世界首脑会议结果文件通过之日已有五年以上的任务授权。第七，通过审查任务规定可能释放出来的任何资源应重新用于同一问题领域，除非会员国同意另行处理。第八，专家级非正式工作组应成为进行实质性任务规定审查的适当机制，而且应当由它向全体非正式工作组提交报告。在执行这方面任务时，专家级工作组应委托大会各主要委员会对其各自职权范围所属任务授权进行一次实质性审查。

第九，根据世界首脑会议结果文件的有关规定，审查任务授权的工作应在 2006 年年底结束，除非象今天，大会另行决定。最后，请安全理事会和经济及社会理事会在各自审查任务授权的过程中遵守上述各项原则。

不结盟运动和 77 国集团加中国联合集团愿意在审查任务授权进程中继续积极和建设性地努力，只要各国共同理解，在此进程中将考虑到所有会员国的利益和关切问题，只要最终目的是加强联合国效力和提高联合国解决它所面临的各种挑战的能力，而不是为了减少联合国开支和降低联合国预算。

本集团希望将这一声明作为大会正式文件散发。

**向井先生**（日本）（以英语发言）：日本欢迎在大会第六十一届会议期间继续审查任务授权进程的决定。因此，我们要感谢大会主席哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士及其办公室、感谢秘书处和共同主席——巴基斯坦的穆尼尔·阿克兰大使和爱尔兰的戴维·库尼大使，以及两国代表团和其他国家代表团为进一步推动这一进程而做出的努力。

主席女士，我国代表团准备同你和明年的共同主席孟加拉国的伊夫泰哈·艾哈迈德·乔杜里大使和爱尔兰的戴维·库尼大使以及其他代表团一起，在审查任务授权大会非正式会议共同主席 2006 年 12 月 19 日的信中提出的进展情况报告的基础上，完成明年这项工作。

**主席**（以英语发言）：我是否可以认为，大会希望结束现阶段对议程项目 113 的审议？

就这样决定。

#### 议程项目 37（续）

#### 各专门机构和与联合国有联系的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况

#### 特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）的报告(A/61/413)

**主席**（以英语发言）：各成员可以回顾，在 2006 年 12 月 14 日举行的第 79 次全体会议上，大会推迟了对特别政治和非殖民化委员会在其报告第 8 段中推荐的决议草案的审议，以便有时间审议提出的口头修正案。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，介绍对第四委员会报告中推荐的那项决议草案的一项修正案。

**贾法里先生**（叙利亚）（以英语发言）：非殖民化特别委员会成员就欧洲联盟（欧盟）提出的对委员会报告（A/61/413）第 8 段中所载有关各专门机构执行《非殖化宣言》的情况决议草案第 12 段和 13 段的修正案，同欧盟进行了磋商。

在这方面，我们已经就修正措辞达成协议。据此，第 12 段现在行文如下：

“欢迎拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）通过 1998 年 5 月 16 日第 574（XXVII）号决议，呼吁设立机制，在大会议事规则许可的情况下，容许已成为该委员会联系成员的非自治领土参加大会特别会议，审查和评估这些领土最初以观察员身份参加的联合国各次世界会议行动计划的执行情况，并且容许它们参加经济及社会理事会及其附属机构的工作，并注意到拉加经委会有关该问题的 2004 年 7 月 2 日第 598（XXX）号决议”。

执行部分第 13 段保留第四委员会原先通过的案文不变。

因此，我谨提出已经达成对案文的这一修改，作为一项修正案，但有一项谅解，即第 79 次会议上提出的口头修正案已无必要。

**主席**（以英语发言）：阿拉伯叙利亚共和国代表刚才介绍了对第四委员会的报告（A/61/413）第 8 段中所载决议草案的一项口头修正案。根据议事规则第 90 条的规定，大会应首先对阿拉伯叙利亚共和国代表提出的口头修正案作出决定。我可否可以认为，大会希望通过阿拉伯叙利亚共和国代表提出的口头修正？

口头修正获得通过。

**主席**（以英语发言）：由于决议草案的口头修正获得通过，我们现在将对经口头修正的、文件 A/61/413 所载第四委员会报告第 8 段所载的决议草案作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴

西、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、喀麦隆、佛得角、中非共和国、智利、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、多米尼克、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、埃塞俄比亚、斐济、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、瑙鲁、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、阿曼、帕劳、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、卡塔尔、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、东帝汶、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

#### 反对：

美利坚合众国

#### 弃权：

阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、奥地利、比利时、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、密克罗尼西亚联邦、摩尔多瓦、摩纳哥、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国

经口头修正的决议草案以 100 票赞成、1 票反对、52 票弃权获得通过（第 61/231 号决议）。

[嗣后，多米尼加共和国、老挝人民民主共和国、毛里塔尼亚、菲律宾和多哥代表团告知秘书处，它们原打算投赞成票。]

**主席（以英语发言）：**我现在请那些希望对刚通过的决议的投票立场作解释性发言的代表发言。

**布拉热女士（联合王国）（以英语发言）：**联合国欢迎拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）准成员参加联合国有关会议。的确，联合王国出席北京会议十周年审查大会和可持续发展委员会等许多近期会议的代表团都包括了拉加经委会准成员的代表。然而，联合王国认为，拉加经委会准成员应以联合国会员国正式代表团形式与会，而非以单独实体与会。联合王国继续这样看待拉加经委会第 547（XXVII）号决议。

**米勒先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**美国对第 61/231 号决议投了反对票。我们原则同意，联合国基金、方案和专门机构可以有有益的方式向非联合国会员的领地提供支持，只要该领地的管理国的国内法律和政策允许联合国提供此类支持。

然而，美国认为，将专门机构的工作与《宣言》或殖民地人民问题联系起来是不合适的。美国尤其反对决议中关于就领地参与联合国活动和机构问题提出建议的规定。如果领地参与，决定其参与性质的应是管理国，而非大会或经济及社会理事会。

《美国宪法》规定，唯有联邦政府才能开展外交关系，这包括涉及美国领地的外交关系。这些领地已接受这些安排。

对于美国来说，“非自治领土”这一称呼对于那些能够确定自己的宪法、选举自己的公务员、在华盛顿哥伦比亚特区设立代表机构，并选择自己的经济道路的领地似乎并不合适。当各国选择独立时，美国持完全支持的态度，并骄傲地欢迎它们作为平等和主权伙伴。然而，对于那些没有选择独立的领地，美国也

支持这些领地的人民有权享有充分自治，包括加入权和自由联系权。美国呼吁所有会员国尊重非自治领土居民的选择。

最后，美国愿指出，通过纳入第 13 段，决议提案国无视联合国的主要机关之一经济及社会理事会及其附属机构拉丁美洲和加勒比经济委员会作出的决定，因为这些联合国机构出于我们已提到的很多原因，拒绝通过该段提及的决议。

**主席（以英语发言）：**我可否可以认为，大会希望结束对议程项目 37 的审议？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**大会就此结束对其面前所有的特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）所有报告的审议。

大会将审议关于议程项目 67 和 68 的第三委员会的其余报告，并一俟第五委员会完成工作，审议第五委员会的报告。因此，我提议暂停会议。

下午 4 时 35 分会议暂停，下午 10 时 10 分复会。

**主席（以英语发言）：**大会现在将审议第三委员会关于议程项目 67 分项目(c)和议程项目 68 的其余报告。此后，大会将审议第五委员会关于议程项目 115；116 和 117；118；120；121；122；124；125；126；129；130；131；47 和 113、116、117、122、123、132、147 和 149；47 和 113、116、117、122、123、132 和 149；134；139；151；144(b)；117 和 116 的报告。

由于没有人根据议事规则第 66 条提出建议，我认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的这两份委员会报告。

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**发言将仅限于解释投票理由。各代表团已在各委员会表明了对这些委员会建议

的立场，这些立场也反映在各委员会的有关正式记录中。

我要提醒各成员，根据第 34/401 号决定第 7 段，大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同时，不在此限”。

我还愿提醒各代表团，根据大会第 34/401 号决议，解释投票理由以十分钟为限，并在代表团的席位的上发言。

在我们继续对第三委员会和第五委员会报告所载建议采取行动之前，我要告知各位代表，我们将以与委员会同样的方式作出决定，除非事先另有通知。这就是说，如委员会进行了单独表决或记录表决，我们也将这样做。我希望，对于那些在各委员会未经表决即获得通过的决议，我们也能够不经表决就予以通过。

**议程项目 67（续）**

**促进和保护人权**

**(c) 人权状况及特别报告员和代表的报告**

**第三委员会的报告(A/61/443/Add. 3)**

**第五委员会的报告(A/61/666)**

**主席（以英语发言）：**我们现在将对第三委员会报告第 70 段建议的决议草案 II 采取行动。决议草案 II 的标题为“缅甸人权状况”。第五委员会关于该决议草案所涉方案预算问题的报告已作为文件 A/61/666 印发，仅有英文文本。

我现在请芬兰代表发言。

**波赫扬库卡夫人（芬兰）（以英语发言）：**我愿通知秘书处，需要对编辑所作的一处改动作技术更正。

为了使文件 A/61/443/Add. 3 中第三委员会报告提出的决议草案 II 与该委员会就缅甸人权状况所通过的案文相一致，需要作出此项更正。在执行部分第 2(a) 段，紧接着“缅甸少数民族之后”，应当是“包括”，而不是“尤其”。因此，第三委员会最初通过的 A/C. 3/61/L. 38/Rev. 1 执行部分第 2(a) 段应为如下内容：

“如第 60/233 号决议和大会和人权委员会以往各项决议、以及特别报告员报告和劳工组织报告所述目前有步骤地侵犯缅甸人民人权的行为，包括针对缅甸少数民族的歧视和侵犯人权行为，包括武装部队成员持续实施的法外处决、强奸和其他形式的性暴力行为……”

该段其它内容与报告内容相同。

**主席**（以英语发言）：我请缅甸代表发言。

**瑞先生**（缅甸）（以英语发言）：我愿感谢欧洲联盟代表宣读该技术修正，但我希望确信案文与第三委员会通过的案文相同。因此，我请秘书处检查并核实是否是这样。

**主席**（以英语发言）：我们注意到了缅甸代表的请求。

我们现在将就经口头更正的决议草案 II 作出决定。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、比利时、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、保加利亚、布隆迪、加拿大、智利、刚果、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、列支

敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩尔多瓦、摩纳哥、摩洛哥、瑙鲁、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、帕劳、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、沙特阿拉伯、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭

反对：

阿尔及利亚、阿塞拜疆、孟加拉国、白俄罗斯、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、中国、古巴、埃及、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、缅甸、巴基斯坦、俄罗斯联邦、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、津巴布韦

弃权：

安提瓜和巴布达、巴林、巴巴多斯、伯利兹、贝宁、不丹、博茨瓦纳、布基纳法索、佛得角、哥伦比亚、科摩罗、哥斯达黎加、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、埃塞俄比亚、斐济、加纳、几内亚比绍、圭亚那、牙买加、约旦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、马拉维、马里、毛里塔尼亚、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼日尔、菲律宾、卡塔尔、卢旺达、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、泰国、特立尼达和多巴哥、阿拉伯联合酋长国、也门、赞比亚

经口头更正的决议草案以 82 票赞成、25 票反对、45 票弃权获得通过（第 61/232 号决议）。

[嗣后，刚果代表团告知秘书处它原打算投反对票，安哥拉、厄立特里亚和科威特代表团告知秘书处它们原打算投弃权票。]

**主席（以英语发言）：**我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 67 分项目（c）以及整个议程项目 67 的审议？

就这样决定。

## 议程项目 68（续）

### 人权理事会的报告

#### 第三委员会的报告（A/61/448 和 Corr. 2）

**主席（以英语发言）：**大会现在将对第三委员会在其报告第 29 段中建议的决定草案作出决定。决定草案的标题是“人权理事会的报告”。我们现在对决定草案采取行动。我是否可以认为大会希望通过第三委员会建议的决定草案？

决定草案获得通过。

**主席（以英语发言）：**大会就此结束了本阶段对议程项目 68 的审议。

大会就此结束了对第三委员会所有报告的审议。

### 第五委员会的报告

**主席（以英语发言）：**大会现在审议第五委员会关于议程项目 115；116 和 117；118；120；121；122；124；125；126；129；130；131；47 及 113、116、117、122、123、132、147 和 149；47 及 113、116、117、122、123、132 和 149；134；139；151；144（b）；117 和 116 的报告。

我请第五委员会的报告员、墨西哥的迭戈·西曼卡斯先生在一次发言中介绍摆在大会面前的第五委员会的各项报告。

**西曼卡斯先生（墨西哥），第五委员会报告员（以西班牙语发言）：**今天晚上，我荣幸地向大会介绍第五委员会的各项报告，内载有关各项问题的建议，需要在大会第六十一届会议的主要会期中通过关于这些问题的措施。

第五委员会于 2006 年 9 月 29 日至 12 月 22 日开会，举行了 37 次全体会议，60 多次非正式协商和无

数次“非正式的非正式协商”。委员会就其面前的问题进行了广泛的协商，并且除了有关联合国驻黎巴嫩临时部队的建议和同一些所涉方案预算问题有关的建议之外，未经表决通过了它的所有建议。因此，我荣幸地提出以下有关第五委员会工作的简短报告。

议程项目 115 的标题是“财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告”。第五委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/631，委员会在报告第 7 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

在题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目 116 和题为“2006-2007 两年期方案预算”的议程项目 117 下，委员会在其报告（A/61/652）第 7 段中建议大会通过一项有关加强非洲经济委员会次区域办事处作用的决议草案。委员会未经表决通过了该决议草案。

在题为“方案规划”的议程项目 118 下，委员会在其报告（A/61/653）的第 8 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的有关方案规划的决议草案。

在题为“联合国与各专门机构和国际原子能机构的行政和预算协调”的议程项目 120 下，委员会在其报告（A/61/632）第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决定草案。

在题为“会议时地分配办法”的议程项目 121 下，委员会在其报告（A/61/597）第 7 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

议程项目 122 的标题是“联合国经费分摊比额表”。第五委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/512/Add. 1。委员会在其报告第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

议程项目 124 的标题是“联合检查组”。委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/654。委员会未经表决通过了报告第 6 段建议的决议草案。

在题为“联合国共同制度”的议程项目 125 下，委员会在其报告 (A/61/663) 第 8 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

议程项目 126 的标题是“联合国养恤金制度”。第五委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/664。委员会未经表决通过了报告第 9 段中建议的决议草案。

议程项目 129 的标题是“起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措”。委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/655。委员会在报告第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

决议草案 130 的标题是“起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措”。委员会关于该项目的报告载于文件 A/61/656。委员会在报告第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

议程项目 131 的标题是“联合国维持和平行动经费分摊比额表”。委员会关于该项目的报告载于 A/61/665。委员会在报告第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

关于有关人力资源管理的议程项目 47、113、116、117、122、123、132、147 和 149，委员会在其报告 (A/61/659) 第 6 段中建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的决议草案。

关于有关联合国及其基金、方案和专门机构的治理和监督的全盘审查的议程项目 47、113、116、117、122、123、132 和 149，委员会在其报告 (A/61/658) 第 8 段中建议通过有关治理和监督的决议草案一和有关采购改革的决议草案二。委员会未经表决通过了这两项草案。

关于有关维持和平行动的资金筹供的各项建议草案，我谨通知大会，除了在题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措：联合国驻黎巴嫩临时部队”的议程项目 144(b) 下提出的建议之外，委员会未经表决通过了所有建议草案。

第五委员会各项报告是在下列议程项目下提出的：题为“联合国科特迪瓦行动经费的筹措”的 134，(A/61/621)；题为“联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团经费的筹措”的 139，(A/61/617)；以及题为“联合国东帝汶综合特派团经费的筹措”的 151，(A/61/644)。

第五委员会在题为“联合国中东维持和平部队经费的筹措：联合国驻黎巴嫩临时部队”的议程项目 144(b) 下提交的报告载于文件 A/61/657。在审议该报告中建议的决议草案时，委员会在一次记录表决中以 93 票赞成、6 票反对和 47 票弃权，决定保留序言部分第 4 段和执行部分第 4、5 和 21 段。在该报告第 9 段中，委员会向大会建议，通过整个决议草案，委员会在记录表决中以 142 票赞成、4 票反对、1 票弃权予以通过。

关于题为“2006-2007 两年期方案预算”的议程项目 117，委员会在其载于文件 A/61/592/Add. 1 的报告的第 6 段中，建议大会通过一项委员会未经表决予以通过的有关基本建设总计划的决议草案。在其载于文件 A/61/592/Add. 2 的报告的第 37 段中，委员会建议通过两项决议草案和两项决定草案。

决议草案一涉及 2006-2007 两年期方案预算的相关问题，决议草案二涉及 2006-2007 两年期订正预算拨款、2006-2007 两年期订正收入概算和 2007 年拨款的经费筹措。决定草案一涉及联合国国际伙伴关系基金，决定草案二涉及决议草案 A/C. 5/61/L. 15 所载各项建议的所涉方案预算问题。委员会未经表决通过了所有建议草案。

关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目 116，委员会在其报告 (A/61/667) 第 8 段

中建议大会通过一项有关 2008-2009 拟议方案预算大纲的决议草案。在同一报告第 9 段中，委员会还建议通过一项有关推迟到以后日期处理的问题的决定草案。委员会未经表决通过了这两项提案。

## 议程项目 115

### 财务报告和已审计财务报表以及审计委员会的报告

#### 第五委员会的报告 (A/61/631)

**主席 (以英语发言):** 大会面前有第五委员会在其报告第 7 段中建议的一项决议草案。我们现在将对决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过** (第 61/233 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 115 的审议。

## 议程项目 116 和 117

### 审查联合国行政和财政业务效率

#### 2006-2007 两年期方案预算

#### 第五委员会的报告 (A/61/652)

**主席 (以英语发言):** 大会面前有第五委员会在其报告第 7 段中建议的一项决议草案。我们现在将对题为“加强非洲经济委员会次区域办事处的作用”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过** (第 61/234 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 116 和 117 的审议。

## 议程项目 118

### 方案规划

#### 第五委员会的报告 (A/61/653)

**主席 (以英语发言):** 大会面前有第五委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。我们现在将对

决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过** (第 61/235 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 118 的审议。

## 议程项目 120

### 联合国与各专门机构和国际原子能机构的行政和预算协调

#### 第五委员会的报告 (A/61/632)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆有第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决定草案。我们现在将对题为“联合国系统各组织预算和财政状况”的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为，大会也希望这样做？

**决定草案获得通过。**

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束现阶段对议程项目 120 的审议。

## 议程项目 121

### 会议时地分配办法

#### 第五委员会的报告 (A/61/597)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆有第五委员会在其报告第 7 段中建议的一项决议草案。我们现在将对决议草案采取行动。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为，大会也希望这样做？

**决议草案获得通过** (第 61/236 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束其现阶段对议程项目 121 的审议。

## 议程项目 122 (续)

### 联合国经费分摊比额表

#### 第五委员会的报告 (A/61/512/Add. 1)



**主席**（以英语发言）：大会面前摆有第五委员会在其报告第6段中建议的一项决议草案。该决议草案案文目前载于文件 A/C.5/61/L.38 中。我们现在对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为，大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/237 号决议）。

**主席**（以英语发言）：我现在请希望对刚通过的决议的立场作解释性发言的代表发言。

**格伦贝格先生**（芬兰）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。

欧洲联盟是联合国及其所代表的理想和原则的坚定支持者。欧洲联盟还支持协商一致原则，这项原则对于我们在第五委员会中关于预算问题的决定至关重要。正是铭记这一点，欧洲联盟加入了关于比额表的共识。

然而，大家同时应该清楚，欧洲联盟对方法提出了改变。我们认为，有更好、更公平和更平衡的方法在所有会员国之间分摊联合国预算的责任。从长远看，现状不是可维持的。

我们本着开放的心态进行谈判，期待着举行一次辩论。我们承认，我们未能够说服其他人考虑到我们的关切。铭记这一点，大会现在已请会费委员会审查这一事项并向我们提交体现支付能力的替代性方法。

由于最近数年联合国在世界上的作用一直在增加，联合国的预算同样有所增长，并且似乎可能继续增长。作为最大资源提供方的欧洲联盟非常希望确保以效率高、效果好、具有透明度的方式使用资源。在这方面，我们将继续全力支持秘书长努力改进本组织的运作。

不断增长的预算还使联合国更加依赖及时支付会费。在这方面，欧洲联盟一贯显示其责任，而且我们再次呼吁所有会员国也这样做：全额、准时和无条件地支付。

我们要向我们的所有伙伴表示感谢。虽然在谈判中有时针锋相对，但我们大家共同关切地球的未来。通过今天达成协议，我们使这个全球机构——我们欧洲联盟认为，这是一个很特别和很重要的机构——继续运作成为可能。我们对此很感激，并且我们要祝所有代表团假期美满。

**洛克女士**（南非）（以英语发言）：我谨代表 77 国集团加中国就题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目 122 发言。

大会通过关于 2007 年至 2009 年期比额表的第 61/237 号决议，以此重申，按能力支付的原则仍是确定应当如何在本组织会员国之间分摊其经费的基本标准。77 国集团加中国加入这项共识，并仍然随时准备确保本组织得到足够和可靠的资助，以便成功执行会员国赋予它的诸多任务。最后结果没有体现发展中国家的一些关切，但我们认为，它对于本组织来说是一个好的结果。

77 国集团加中国要感谢协调员赛义德·莫尔代扎·米尔穆罕默德先生在谈判期间指导了第五委员会成员。此外，我们要为谈判以建设性的方式进行感谢我们的谈判伙伴。本集团还赞赏会费委员会主席和秘书处为第五委员会提供了宝贵的协助。

关于比额表的谈判历来具有挑战性，而且会员国有时面临非常困难的决定。然而，77 国集团加中国感到鼓舞的是，谈判是透明的，是本着妥协精神进行的。而且所有谈判集团和代表团始终显示诚意。这使委员会能够作出一项协商一致的决定。主席女士，我们还赞赏你和你的办公室在谈判期间提供的宝贵支持。

谈到决议，77 国集团加中国欢迎决议中重申，确定比额表仍是大会的特权。决议进一步重申，会费委员会是一个技术性机构，它在审议未来方法的各种因素时，应该以大会有关决议和大会议事规则为指导。我们还欢迎重申，比额表应该继续体现能力支付这项基本原则。为此目的，我们要阐述我们在有关比额表方法因素的若干基本原则上的立场。

第一，77 国集团加中国认为，影响和歪曲适用按能力支付原则的主要因素是设上限。这违背了大会在同意为主要分摊国设定最高比率时的意图，即最高上限的适用不应歪曲按能力支付原则。它还给其余会员国加上一项不公平的负担。

人们会记得，根据大会第 55/5 C 号决议，将上限降为 22% 的理由是便于主要分摊国支付会费和拖欠，从而改善联合国的财政状况。2000 年以协商一致作出的决定基于以下谅解：请求降低的理由将得到尊重。77 国集团加中国认为，2000 年达成的条约仍然有待主要分摊国信守，因而大会将有责任继续进行其第 55/5 C 号决议第 2 段中决定进行的审查。虽然我们反对单方面企图人为降低上限，但为了本组织的财政利益，77 国集团加中国在 2000 年加入了共识，而现在于 2006 年再次加入。

第二，77 国集团加中国要强调，低人均收入调整是本组织自其于 1948 年创立以来使用的比额表办法的一个不可分割的部分。我们强烈支持维持这种调整作为该方法的一个基本因素，并将继续反对任何意在损害这种调整的原则和适用的企图。大会从一开始就认识到，应该考虑到相对人均收入，以防因使用国民收入相对概算而出现不规则的比额。因此，本集团反对有人企图引入多重梯度，通过忽视大量人口对发展中国家支付能力的影响，从而对一些发展中国家适用不同的标准。我们将继续反对有人企图把因降低最高比率而出现的负担转嫁给发展中国家。主张采用多重梯度的提议并不公正，而且损害了按能力支付的原则。

第三，77 国集团加中国维持以下立场：债务负担调整体现会员国支付能力的一个重要因素，应予维持，作为基于债务额方法的比额表方法的一个不可分割因素。我们对发达国家在这场谈判中企图取消债务负担调整感到关切。我们要正式指出，我们不会支持任何意在损害或改变比额表方法中这项关键因素的企图。

77 国集团加中国感到关切的是，若干国家的比率再次面临大幅上升。因此，我们提交一项主张采用一

个分阶段机制的具体议案，旨在找到一项技术性办法解决这个一再出现的普遍问题。我们赞赏一些代表团对我们的提案作出积极回应，但令人遗憾的是，这项提案没有列入最后协商一致的成果之中。

这项困难最终通过重新分配来自俄罗斯联邦的点数以及 77 国集团加中国框架内其他发展中国家的化解获得解决。我们赞赏俄罗斯联邦和其他发展中国家为协助化解而表现出来的姿态。

然而，本集团期望会费委员会将注重这个问题，并提出议案，通过一个分阶段机制处理这些上升，以期不使其比率面临大幅上升的会员国、特别是发展中国家强加过分的负担。

主席女士，在我们接近本届会议尾声的时候，我谨向你转达 77 国集团加中国的谢意，感谢你的指导和出色领导。你引导我们渡过了非常困难的时刻，并在我们的辩论中注入了透明意识。我们还要向 77 国集团加中国框架内的会员国致敬；在我们担任主席期间，它们给予南非以团结和支持。面对有人企图分裂发展中国家，我们为本集团声援和致力于本组织而感到欣慰。

**罗特女士**（列支敦士登）（以英语发言）：按照新比额表条款，列支敦士登对联合国预算的摊捐将增加 66%，达到 0.01% 的比率。这个比率在 2000 年以前已经分摊给列支敦士登。2000 年，当时的新机制比额表导致列支敦士登比率在以后年份中下降了。虽然列支敦士登认为这个比率没有确切反映其支付能力，不过我们接受了新比额表，但同时重申，我们期望被分摊一个更高的比率。自那时起，列支敦士登一直以向联合国各种实体和活动提供自愿捐款的形式支付以前的 0.01% 比率与后来的 0.005% 和 0.006% 比率之间的差额；这些自愿捐款重点资助从自愿捐款中获得资助而我们认为应当从常规预算中获得资助的方案。

我们高兴地看到，2007-2009 年期间，列支敦士登的比率达到了我们一贯认为合适的水平。这种上升的理由不在于所用的方法，而在于有了以前所没有的

官方数字；这些数字代替了联合国统计司以前所用的估计数。鉴于这种情况，列支敦士登将停止提供前述那种额外捐款。然而，列支敦士登将继续提供其他种类自愿捐款。

**西曼卡斯先生**（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：我国代表团加入关于继续使用目前的方法确定比额表的共识，因为墨西哥致力于确保联合国工作继续向前迈进。

正如成员们所知，墨西哥提出了一个确定本组织会员国比额表的方法。鉴于目前制度中继续存在的缺点，我国希望将来会考虑墨西哥的提议。除其他优点外，该方法将抵消主要影响发展中国家的失实因素，因为在会员国同意的框架内，它考虑到了会员国国民收入水平方面存在的差异。

在我们更广泛的讨论背景下，我们一再要求联合国与时俱进，要求它反映当今世界的现实。这一要求必须也适用于比额表问题。会费必须确切体现每个会员国参与全球框架的情况。

随着 2007-2009 三年期比额表的核定，墨西哥巩固了其作为世界第十大分摊国的地位。此外，墨西哥的比额在拉丁美洲和加勒比是最大的：我们的比额占本区域会费总额一半以上。

我们认为，宜指出上面这一点，以显示我国对以下方面高度关注：确保联合国系统的方案符合明确界定的优先事项和其任务的明显可行性，使用资金具有透明度，并且确保周全、负责地拟定对本组织预算有影响的提案的。

**主席**（**以英语发言**）：大会就此结束本阶段对议程项目 122 的审议。

## 议程项目 124

### 联合检查组

#### 第五委员会的报告（A/61/654）

**主席**（**以英语发言**）：大会面前摆着第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。我们现在对

该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/238 号决议）。

**主席**（**以英语发言**）：大会就此结束本阶段对议程项目 124 的审议。

## 议程项目 125

### 联合国共同制度

#### 第五委员会的报告（A/61/663）

**主席**（**以英语发言**）：大会面前摆着第五委员会在其报告第 8 段中建议的一项决议草案。决议草案的文本暂时载于文件 A/C.5/61/L.27。我们现在对题为“联合国共同制度：国际公务员制度委员会的报告”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/239 号决议）。

**主席**（**以英语发言**）：大会就此结束本阶段对议程项目 125 的审议。

## 议程项目 126

### 联合国养恤金制度

#### 第五委员会的报告（A/61/664）

**主席**（**以英语发言**）：大会面前摆着第五委员会在其报告第 9 段中建议的一项决议草案。决议草案的文本暂时载于文件 A/C.5/61/L.29。我们现在对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/240 号决议）。

**主席**（**以英语发言**）：大会就此结束本阶段对议程项目 126 的审议。

## 议程项目 129

**起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法**

## 行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

### 第五委员会的报告 (A/61/655)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆着第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。我们现在对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**决议草案获得通过** (第 61/241 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 129 的审议。

### 议程项目 130

## 起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

### 第五委员会的报告 (A/61/656)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆着第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。我们现在对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**决议草案获得通过** (第 61/242 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 130 的审议。

### 议程项目 131

## 联合国维持和平行动经费分摊比额表

### 第五委员会的报告 (A/61/665)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆着第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。决议草案的文本暂时载于文件 A/C.5/61/L.26。我们现在对该决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望通过该决议草案?

**决议草案获得通过** (第 61/243 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 131 的审议。

**议程项目 47 (续)、113 (续)、116、117 (续)、122 (续)、123、132、147 和 149 (续)**

## 联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

### 千年首脑会议成果的后续行动

### 审查联合国行政和财政业务效率

### 2006-2007 两年期方案预算

### 联合国经费分摊比额表

### 人力资源管理

### 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题

### 联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措

### 联合国改革: 措施和提议

### 第五委员会的报告 (A/61/659)

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆着第五委员会在其报告第 6 段中建议的一项决议草案。大会现在将对题为“人力资源管理”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**决议草案获得通过** (第 61/244 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 我现在请俄罗斯联邦代表发言, 他希望解释对刚才通过的决议的立场。

**科瓦连科先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言):** 俄罗斯代表团要就大会通过题为“人力资源管理”的第 61/244 号决议一事作以下说明。

我们认为, 大会能够就一项大致平衡的决议达成一致意见, 而这项决议采用了建设性办法处理人力资源领域的改革, 从而有助于加强整个联合国的管理系统。但我们感到失望的是, 决议未载有与非秘书处工作人员的联合国官员放弃豁免权案件相关问题的条

款。我们要申明，俄罗斯代表团认为，在因涉及此类官员放弃豁免权而产生的案件中，秘书长无视第 56/280 号决议确定的程序，该决议提出了秘书长同大会就与联合国当选官员放弃豁免权相关的问题进行协商的机制。

我们还十分惊讶的是，某些代表团阻碍大会从秘书长处获取有关与联合国当选官员放弃豁免权相关问题的信息。我们认为，这种办法为大会今后的工作开创了不良先例。大会工作的效益，包括关于与管理组织相关问题工作的效益，在很大程度上取决于各代表团能否获得有关秘书处工作以及秘书处遵守既定程序情况的充分信息。这种信息是会员国在作出慎重考虑的决定时所必需的。我们相信，各代表团的提议必须得到认真考虑。

我们还认为，不应以大会审议其职权范围内的问题可能影响会员国的司法机关工作为借口而阻碍大会这样做。这种做法可能使大会的决策进程严重复杂化，并为今后开创不良先例。

我们期待秘书长将在大会再次要求他提出的关于非秘书处官员地位、基本权利和义务条例执行情况的报告中阐明与豁免权相关的问题。

我们要指出，我们今后将继续提出与联合国当选官员豁免权相关的问题，并将继续在大会讨论这些事项。

**主席（以英语发言）：**大会就此结束本阶段对议程项目 47、113、116、117、122、123、132、147 和 149 的审议。

**议程项目 47、113、116、117、122、123、132 和 149（续）**

**联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动**

**千年首脑会议成果的后续行动**

**审查联合国行政和财政业务效率**

**2006-2007 两年期方案预算**

**联合国经费分摊比额表**

**人力资源管理**

**联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题**

**联合国改革：措施和提议**

**第五委员会的报告（A/61/658）**

**主席（以英语发言）：**大会面前有第五委员会报告第 8 段建议的两项决议草案。我们现在将对这两项决议草案作出决定。

决议草案一的标题为“全面审查联合国及其各基金、方案和专门机构内部治理和监督情况”。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案一获得通过（第 61/245 号决议）。**

**主席（以英语发言）：**决议草案二的标题为“采购改革”。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案二获得通过（第 61/246 号决议）。**

**主席（以英语发言）：**大会就此结束本阶段对议程项目 47、113、116、117、122、123、132 和 149 的审议。

**议程项目 134**

**联合国科特迪瓦行动经费的筹措**

**第五委员会的报告（A/61/621）**

**主席（以英语发言）：**大会面前有第五委员会报告第 6 段建议的一项决议草案。大会现在将对这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过（第 61/247 号决议）。**

**主席（以英语发言）：**大会就此结束本阶段对议程项目 134 的审议。

**议程项目 139****联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团经费的筹措****第五委员会的报告 (A/61/617)**

**主席 (以英语发言):** 大会面前有第五委员会报告第 6 段建议的一项决议草案。大会现在将对这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**决议草案获得通过** (第 61/248 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 139 的审议。

**议程项目 151****联合国东帝汶综合特派团经费的筹措****第五委员会的报告 (A/61/644)**

**主席 (以英语发言):** 大会面前有第五委员会报告第 9 段建议的一项决议草案。大会现在将对这项决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

**决议草案获得通过** (第 61/249 号决议)。

**主席 (以英语发言):** 大会就此结束本阶段对议程项目 151 的审议。

**议程项目 144****联合国中东维持和平部队经费的筹措****(b) 联合国驻黎巴嫩临时部队****第五委员会的报告 (A/61/657)**

**主席 (以英语发言):** 大会面前摆着第五委员会在其报告 (A/61/657) 第 9 段中建议的一项决议草案。我们现在对题为“联合国驻黎巴嫩临时部队经费的筹措”的决议草案作出决定。有人要求对该决议草案序言部分第四段以及执行部分第 4、第 5 和第 21 段进行一次单独表决。由于没有人反对, 我现在将序言部分

第四段以及执行部分第 4、第 5 和第 21 段付诸表决。有人要求进行记录表决。

**进行了记录表决。**

**赞成:**

阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、柬埔寨、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、古巴、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、俄罗斯联邦、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、所罗门群岛、南非、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、东帝汶、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

**反对:**

澳大利亚、加拿大、以色列、帕劳、美利坚合众国

**弃权:**

阿尔巴尼亚、安道尔、奥地利、比利时、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马耳他、

摩尔多瓦、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、巴拿马、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭

序言部分第四段以及执行部分第 4、第 5 和第 21 段以 95 票赞成、5 票反对、46 票弃权获得通过。

**主席（以英语发言）：**我现在将整项决议草案付诸表决。有人要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安道尔、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、柬埔寨、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、吉布提、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、墨西哥、摩尔多瓦、摩纳哥、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、

塞尔维亚、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

以色列、帕劳、美利坚合众国

弃权：

澳大利亚

决议草案以 145 票赞成、3 票反对、1 票弃权获得通过（第 61/250 号决议）。

**主席（以英语发言）：**我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，他希望就刚才所通过的决议作解释性发言。

**埃利先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：**我国代表团对关于联合国驻黎巴嫩临时部队经费筹措的第 61/250 号决议投了赞成票，其依据是我国代表团一向强调的一项原则，即该部队经费筹措的责任必须由以色列来承担，因为以色列是其行动导致该部队设立的侵略的一方，也是 1963 年第 1874（S-IV）号决议所确认的占领国。

**主席（以英语发言）：**大会就此结束本阶段对议程项目 144 分项目（b）的审议。

**议程项目 117**

**2006-2007 两年期方案预算**

**第五委员会的报告（A/61/592/Add. 1 和 A/61/592/Add. 2）**

**主席（以英语发言）：**大会面前摆着第五委员会在其报告（A/61/592/Add. 1）第 6 段中建议的一项决

议草案。我们现在对题为“基本建设总计划”的决议草案作出决定。第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 61/251 号决议）。

**主席（以英语发言）**：大会面前摆着第五委员会在其报告（A/61/592/Add. 2）中建议的两项决议草案和两项决定草案。其文本暂时分别载于文件 A/C. 5/61/L. 25 和 A/C. 5/61/L. 30。

决议草案一题为“与 2006—2007 两年期方案预算有关的问题”。第五委员会未经表决通过了决议草案一。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案一获得通过**（第 61/252 号决议）。

**主席（以英语发言）**：决议草案二题为“2006—2007 两年期方案预算”。第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案二获得通过**（第 61/253 号决议）。

**主席（以英语发言）**：决定草案一题为“联合国国际伙伴关系基金”。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案一获得通过**。

**主席（以英语发言）**：决定草案二题为“全面审查联合国及其各基金、方案和专门机构内部治理和监督情况”。第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案二获得通过**。

**主席（以英语发言）**：我现在请希望就刚才所通过决议或决定作解释性发言的那些代表发言。

**埃利先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）**：我国代表团谨解释我们对刚才通过的第 61/252 号决议，特别是其中第七部分的立场。

首先，我谨表示，我国代表团支持大会通过决议，为特别政治任务提供资金，促进联合国履行《宪章》

规定斡旋任务的作用。我们也对大会承认我国代表团在 12 月 18 日第五委员会上有关标题为“2006—2007 两年期方案预算”的议程项目 117 的讨论中对安全理事会第 1559 号决议执行情况秘书长特使的任务授权的预算的逻辑框架提出的问题，表示满意。当时，因若干原因，我国代表团对秘书长特使预算的逻辑框架表示关切并提出保留意见。

首先，这项任务的逻辑框架未经大会决议核准，它将扩大安全理事会第 1559（2004）号决议执行情况特使的任务授权，将安全理事会第 1701（2006）号决议提出的一些要求纳入其中。这样扩大任务授权不仅将导致秘书处工作重叠——现在另有一名秘书长特使负责第 1701（2006）号决议执行情况——而且将导致对第 1701（2006）号决议作出脱离决议背景和实质的解释，导致与原先通过这项决议不同的目的。通过这项决议的目的是要结束以色列对黎巴嫩的侵略。

第二，这一逻辑框架所规定的一些绩效指标超越秘书处的斡旋作用，有违《联合国宪章》，特别是第二条第七款规定的承诺，其中禁止联合国对基本上属于任何国家内政的事务进行任何干预。任何两个国家之间的外交关系和边界划分问题涉及国家主权，不属于第 1559（2004）号决议和秘书长特使任务授权范围。

第三，令人费解的是，逻辑框架为何无视以色列对黎巴嫩南部部分地区的继续占领、以色列对黎巴嫩领空的继续侵犯以及以色列对在黎巴嫩南部的联合国部队的威胁，所有这一切都对黎巴嫩的主权、独立和领土完整构成切实危险。换言之，以色列的行动继续违反第 1559（2004）号决议。相反，逻辑框架集中强调秘书长特使有预谋和错误的解释，企图转移对以色列不遵守第 1559（2004）号决议情况的注意。

而且，虽然第 1559（2004）号决议规定所有外国军队撤出黎巴嫩，但秘书处却忽略不提这项预期成绩。这等于非常奇怪地无视以色列军队继续驻扎在黎巴嫩领土上的事实。事实上，他们现在就驻扎在黎巴嫩境内若干地点。这显示这一部分预算的逻辑框架有偏向，缺乏中立性。



我们欢迎大会承认我国代表团所提出的问题以及请秘书长审查所有特别政治任务的要求。在这方面，我特别指出安全理事会第 1559(2004)号决议执行情况秘书长特使的预算。我们还强调大会决定对逻辑框架进行一次审查，以确保方案内容和资源要求与法定任务授权一致。我们期待秘书长尽早递交有关大会要求的这项审查工作的报告，最迟不得超过第二次续会。我们认为，这就是今晚达成的谅解。

在这方面，我们期待秘书处在准备修正逻辑框架和提出特别政治任务拟议预算时认真考虑我刚才提出的那些问题。在这方面，我国代表团还注意到，大会已经减少行政和预算问题咨询委员会所提出的预算，因为大会不接受提供资源的理由，其中包括为安全理事会第 1559(2004)号决议执行情况秘书长特使预算提供资金的理由。这是一个根本性问题，围绕该问题已出现一个支持我国意见的强有力的谈判立场。

我们欢迎决议着重强调必须尊重第 55/231 号决议第 9 段的规定，在这一段中，大会请秘书长确保将预期成绩和尽可能将绩效指标包括在内，用以衡量执行联合国方案而非个别会员国方案的成绩。我们注意到，大会请秘书长今后提出方案预算时，充分遵守大会第 55/231 号决议。

最后让我强调决议第七部分第 5 段的实质，即强调秘书长在任命其个人代表和特使时确保廉政、胜任、公正和专业精神的最高标准仍然十分重要。我们相信，候任秘书长在任命其所有新特使和代表时将完全依照这些指导原则。

**波赫杨库卡夫人**（芬兰）（以英语发言）：欧洲联盟谨就有关特别政治任务的第 61/252 号决议第七部分作一个简要发言。

我们谨强调我们对所有 27 项特别政治任务的高度重视。因此，我们愿阐明我们对决议中商定对资源程度的调整如何适用预算第三部分的理解。我们理解，而且在第五委员会非正式会议上听到若干代表团证实，这些调整将根据行政和预算问题咨询委员会

（行预咨委会）报告第 91 段中提出的各项建议，按照行预咨委会主席在第五委员会非正式会议上介绍其报告时所作的说明执行。

**主席**（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 117 的审议。

## 议程项目 116

### 审查联合国行政和财政业务效率

#### 第五委员会的报告(A/61/667)

**主席**（以英语发言）：大会面前有第五委员会在其报告(A/61/667)第 8 段中建议的一项决议草案和委员会在同一报告第 9 段中建议的一项决定草案。决议草案的案文暂时载于文件 A/C.5/61/L.21。决定草案的案文暂时载于文件 A/C.5/61/L.31。我们现在将对这项决议草案和决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“2008-2009 两年期拟议方案预算大纲”的决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决议草案获得通过**（第 60/254 号决议）。

**主席**（以英语发言）：我们现在将对题为“推迟到今后审议的问题”的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也希望这样做？

**决定草案获得通过**。

**主席**（以英语发言）：大会就此结束其现阶段对议程项目 116 的审议，就此结束对大会面前第五委员会的所有各项报告的审议。

### 工作方案

**主席**（以英语发言）：关于大会的工作方案，除按照大会议事规则可能需要审议的组织方式和项目外，考虑到大会已经对多数项目进行了审议和采取了行动，我谨通知各成员，第六十一届会议期间现在仍然开放供审议的项目如下：议程项目 11、12 至 15、

17、19 至 27、32、33、42、44 至 47、52、68、90、100、105(a)、(b)、(d)和(e)、106(h)、107、108(a)、(h)、(l)、(o)和(p)、110 至 147、149、以及 151 至 155。

我是否可以认为大会希望注意到这些项目在大会第六十一届会议期间仍然开放供审议？

就这样决定。

**主席（以英语发言）：**这是大会第六十一届会议主要部分的最后一次全体会议。过去几个月，我有幸主持这一繁忙而富有成效阶段的工作。

我们召开了 84 次全体会议，5 次总务委员会会议，进行了 20 次非正式协商。我们通过了 254 项决议。第十届紧急特别会议也举行了 4 次会议。

我要感谢各主要委员会主席所发挥的领导作用，使我们能以高效、及时的方式完成繁忙的工作安排。我也要向六个主要委员会的副主席和主席团表示诚挚的感谢，感谢他们对大会工作的支持。

正如我在本届大会第一次会议上致开幕词时指出，我们的组织是建立在承诺、共识与共存基础之上的有希望的组织。建设一个更加安全、更加公平的世界，关系到我们所有国家的利益。只有共同努力解决我们世界所面临的诸多挑战，我们才能实现这一目标。

在这一部分会议期间，我与各会员国和科菲·安南秘书长一起努力建设桥梁与信任。在潘基文候任秘书长到纽约上任后，我打算继续这样做。

大会显示，当我们团结一致伙伴合作，克服猜疑的时候，我们就能相互取得更大的成就。有关加强经济及社会理事会的决议的通过就是一个很好的例子。

在我们共同议程的其他许多领域，我们也取得了进展。我们就安全理事会改革和大会的振兴进行了重要的辩论。我们通过了两项重要的国际公约——《残疾人权利公约》和《国际保护所有人不遭受强迫失踪公约》。

在这一重要而繁忙的过渡阶段，我们还完成了确定任命潘基文为候任秘书长的工作，对顺利完成任期的科菲·安南秘书长表示敬意，并与他话别。

我对在安理会改革辩论中呈现出的建设性精神感到鼓舞。我认为，各国显然愈益希望建立一个可信的程序，在这一突出的改革领域取得真正有意义的结果。虽然还存在一些分歧，但我认为，在新的一年里我们一定能够用新的目光看待这一问题。

我们还就大会的振兴进行了一场成功的辩论。许多成员指出，我们应当更加注重战略性问题，更加注重行动，以便我们的工作能有更大的可见度和影响力。

有关发展问题的非正式专题辩论就是大会提高可见度的一个实例。我们扩大讨论范围，让私营部门和民间社会参加。伊斯兰开发银行宣布建立一个 100 亿美元的消除贫困基金，即使最贫穷的发展中国家都将为其捐款。

我们已在秘书处和管理改革方面取得进展，并积极努力争取令人满意地完成有关一个新的会费分摊比额表的辩论。此外，随着基本建设总计划决议的通过，纽约联合国总部的翻修工作不久即将开始。

经过共同努力，我们已在会员国之间建立信任，以便在审查任务授权工作中取得良好进展，这项工作现在已经被延长到第六十一届会议结束。

我们还建立了一个环境治理程序，以便就具体措施达成一致，使联合国体系能在环境问题上发挥更加有效的作用。

我希望，我们能够在反恐怖主义执行工作队工作的基础上，充分执行《联合国全球反恐战略》，并在新的一年中就一项关于国际恐怖主义的全面公约达成共识。

促进两性平等和提高妇女地位是实现千年发展目标的一部分。明年 3 月，大会将举行第二次促进两性平等和提高妇女地位非正式专题辩论，以帮助实现

这种平等和提高地位。在这方面取得成功结果将再次表明，大会能够在确实很重要的问题上产生影响。

全球化和大众传播的力量使我们联系更加紧密，也使我们更清楚意识到我们彼此的文化差异。为了增进不同文明和文化之间的进一步对话和宽容，我打算在 2007 年夏季召集第三次非正式交互式专题辩论。

有许多共同关切的重要问题需要我们回头开会时给予密切关注。我希望，我们能够在新的一年开始

时，本着合作、相互信任和集体责任精神，更密切地协作。

最后，我还要赞扬大会和会议管理部的所有工作人员、口译员和在幕后为确保我们工作进行而作出努力的其他所有人的奉献和投入。我再次感谢他们的多方支持和辛勤工作。我祝愿他们各位节日快乐。

下午 11 时 50 分散会